

統計處報告顯示
八五年酒店業好景

據政府統計處今日(星期六)發表一九八五年度批發、零售及出入口行業、酒樓餐廳及酒店業統計結果顯示，與其他經濟活動比較，一九八五年內酒店/旅館的銷售總值及其他收益的增幅最大，較一九八四年增加百分之十二。

統計顯示，一九八五年全年或部分期間經營的批發、零售及出入口機構、酒樓餐廳及酒店旅館共有十萬零二千九百一十九間，從業人數為六十一萬七千二百五十人，較一九八四年的機構數目及從業人數分別增加百分之三及百分之五。

一九八五年內，該等機構的銷售總值及其他收益為五千零一百一十七億七千六百萬元，僱員薪酬開支為二百五十六億零一百萬元，雜項開支為四百七十九億九千四百萬元，購入供銷售貨品價值四千零六十八億八千一百萬元。與一九八四年比較，銷售總值及其他收益增加百分之七，僱員薪酬、雜項開支、購入供銷售用貨品價值亦分別增加百分之十二、百分之十一及百分之七。

此等行業的增值，即在本港生產總值中所佔比重，在一九八五年為五百零八億三千六百萬元，比一九八四年的五百零五億六百萬零九百萬元增長百分之一。

按經濟活動分析，統計顯示在一九八五年，出入口業的銷售總值及其他收益為各行業之冠，達三千四百九十七億六千五百萬元，佔各行業總額百分之七十，零售業佔百分之十五，批發業佔百分之十一，酒樓餐廳佔百分之四，酒店/旅館佔百分之二。

一九八五年內，出入口業佔各行業增值總額最大，達百分之五十六，其餘零售業佔百分之十七，酒樓餐廳佔百分之十四，批發業佔百分之七，酒店/旅館佔百分之六。

與一九八四年比較，酒店/旅館在銷售總值及其他收益方面增幅最大(增百分之十二)，其次為出入口業(增百分之九)，酒樓餐廳(增百分之八)，零售業(增百分之四)及批發業(增百分之一)。

以增值計，酒店/旅館再次增幅最大，達百分之十六，其次為酒樓餐廳(增百分之十)，零售業(增百分之四)和批發業(增百分之三)。另一方面，出入口業則下降百分之四。

附表列出一九八四年與一九八五年經濟活動主要統計數字。

一九八五年度調查是按年進行各項調查之一項，目的是確定經銷行業及服務行業的結構及經營特色，並修訂這些行業在本港生產總值中所佔比重，使切合時宜。

調查搜集的資料，包括東主權分類、樓面面積、從業人數、僱員人數、僱員薪酬、雜項支出、購入供銷售用貨品、存貨帳面值、銷售總值及其他收益，和固定資產投資。

「一九八五年度批發、零售及出入口業、酒樓餐廳及酒店報告書」載有是項調查的背景資料及調查辦法，並有分析圖表，顯示按主要貿易組別／活動分類的所有機構和根據各種經濟變數分析的主要統計數字。

報告書將於一九八七年七月在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓政府統計處銷售櫃檯發售。

有關統計結果的任何查詢，可與政府統計處批發及零售業統計科聯絡，電話：五十八二三四九四二。

編輯注意：

有關一九八四與一九八五年經濟活動主要統計數字的圖表，經由傳真機發放，而數份圖表亦已放置在政府新聞處稿箱備取。

酒樓餐廳及酒店業的主要數字比較

活動概況	機構 數目	從業 人數	僱員 人數	僱員 薪酬	雜項 開支	購入供 銷售用之 貨品	存貨 之變動	銷售及 其他 收益	生產 總額	
										(百萬 元計)
批發業	1984	12605	57775	43214	1712	2772	46522	332	52330	3517
	1985	13446	61149	46179	1938	3072	46723	379	52996	3623
	(變動百分率)	+7	+6	+7	+13	+11	#	+14	+1	+3
零售業	1984	48608	164008	107016	4351	7712	55469	1025	70558	8543
	1985	48030	168496	109609	4683	8170	57285	1044	73131	8880
	(變動百分率)	-1	+3	+2	+8	+6	+3	+2	+4	+4
進出口業	1984	30939	187802	166259	10431	26409	269309	3065	321133	29482
	1985	33881	205780	183169	11856	29771	293767	1282	349765	28308
	(變動百分率)	+10	+10	+10	+14	+13	+9	-58	+9	-4
酒樓餐廳	1984	6828	156452	148123	5193	4781	7971	-42	19014	6312
	1985	6620	157453	150270	5887	5100	8592	5	20585	6946
	(變動百分率)	-3	+1	+1	+13	+7	+8	-111	+8	+10
酒店/旅館	1984	846	23948	23377	1076	1733	483	-1	4735	2652
	1985	942	24372	23690	1238	1881	514	3	5299	3079
	(變動百分率)	+11	+2	+1	+15	+9	+6	-435	+12	+16
總數	1984	99825	589986	487990	22763	43407	379753	4379	467770	50506
	1985	102919	617250	512917	25601	47994	406881	2712	501776	50836
	(變動百分率)	+3	+5	+5	+12	+11	+7	-38	+7	+1

- 附註 1 由於採用整數，個別項目可能並不合計算總額。
 2 表示轉動之數字，是自未經轉為整數的數字而得。
 3 #表示變動少於百分之零點五。
 4 增值為量度一行業在本港生產總值中所佔比重的數值。其正確定義見[1985年批發、零售及出入口行業、酒樓餐廳及酒店業統計報告書]。

未來五年為精神病人
共建三所長期護理院

社會福利署副署長羅志堅今（星期六）日表示，社會福利署和志願機構計劃在未來五年內，建立三間長期護理院。

羅氏在屯門首間長期護理院動土儀式上表示，每間護理院有二百名額，即五年內便能提供全面所需的服務。

根據康復服務計劃，估計大約每一萬市民便有一人需要長期護理院服務，所以本港目前的需求額大約是六百。另外兩間護理院會分別在深水埗和黃竹坑設立。

羅氏指出，長期護理院在香港是一種嶄新的服務，是為一群精神病人的特別需求而設。

他說：「他們和其他康復的精神病人不同，因為他們的病情已受到控制，精神情況亦已能保持穩定，不需要繼續留院治療。但因為他們曾長期住院，缺乏了維持日常生活起居的能力，不能夠自己照顧自己，所以仍需有相當的護理服務。」

「同時，他們的家人亦沒有足夠的專業知識和能力留在家裏照顧他們。」

「因此，這種長期護理院的設立便可以減少這些病人滯留在精神病院。」

羅氏說，長期護理院的服務，除了由護士提供的護理照顧外，更有職業治療、物理治療、社工輔導等專業服務。

他說：「這些服務使在院接受護理的人士，得到身心健康的適當照顧，學習一般的生活習慣和技能及重建與人相處的信心及能力。」

這間由新生精神康復會籌劃多年而設立的長期護理院經費一千九百萬元，其中一千三百五十萬元是由政府獎券基金撥出。

羅氏贊揚新生精神康復會不斷為精神病人的康復而工作，提供的服務包括中途宿舍、庇護工場、住院服務、社交中心及社區教育等。

編輯注意：羅志堅演辭的中文全文經分放在政府新聞處稿箱備取。

聾童教育服務正擴展

教育署署長李越挺今日（星期六）指出，教育署正擴展其聾童教育服務，以配合有關服務的需求。

李氏在路德會望覺聾學校畢業禮致詞時指出，教育署現已增聘聽覺專家，到聾童學校提供巡迴服務，並定時到聾童學校給學生、老師和家長提供助聽器運用的輔導。

此外，教育署更會增加人員，以改善耳模製造的服務。

李氏又稱，在學校和政府的共同努力下，聾童教育服務將會獲更大的發展。

——完——

離島訓練領袖義工服務社群

離島區六十多名青年義工今明兩天（星期六及日）參加在中文大學舉行的領袖訓練營，學習如何服務社群。

訓練營是公民教育計劃其中一項活動，由離島政務處及社會福利署青年及社區事務辦事處聯合主辦。

參加是次訓練營的義工來自區內各青年服務團體及少年警訊領袖。

離島政務處發言人稱，舉辦訓練營的目的，是為區內有潛質的青年領袖提供適當訓練，使他們能更有效地服務社會。

他說：「營內會舉辦一些講座，內容涉及領袖的基本要素、主持會議的技巧、人際關係及溝通及如何帶領小組遊戲等題目。」

他稱，在公民教育計劃下舉辦的連串活動，均集中協助離島居民更認識、更關心及更能服務社群。

——完——

教育署辦幫助問題兒童課程

教育署將於下月舉辦一項課程，幫助小學及中學教師了解學生在課室內的問題，以及提供有關的處理方法。

是項為期三天的課程，將於七月二十日至廿二日在油蔴地加士居道葛量洪教育學院演講室舉行。

課程中並介紹本港為有特殊教育需要的兒童而設的多項教育服務的最近資料，對一般學校的教師在處理任教班級中可能遇到的學生問題時，定有裨益。

課程講題包括如何幫助有困難的學生，例如學習困難，情緒，行為，聽覺，視覺及身體弱能，學生輔導服務，學童心理輔導服務，加強輔導服務，聽覺測驗服務，巡迴輔導服務，言語治療服務，甄別服務及輔導教學服務。

參加課程者，並可於上課第三日獲安排參觀巴富街特殊教育服務中心。

各校校長應鼓勵教師參加課程，報名表格請儘早交回銅鑼灣希慎道利園大廈三樓教育署特殊教育組。

—完—

九龍城交通改道繼續實行

運輸署宣布：為配合在九龍城賈炳達道及城南道交界進行道路工程而實施的交通措施，將繼續實行約六個星期。

賈炳達道介乎龍崗道及打鼓嶺道將繼續封閉，而介乎賈炳達道及衙前圍道的城南道將仍然改為雙程盡頭路，車輛只可由衙前圍道駛入。

沿賈炳達道往城南道之車輛須繼續改用龍崗道及衙前圍道，而往樂善道之駕車人士則須改經龍崗道、衙前圍道及打鼓嶺道。

—完—

油蔴地大廈管理推展運動記者會

油蔴地政務處將於下周六(十一日)展開一個大型宣傳活動，向區內居民推廣大廈管理的知識。

油蔴地政務專員鄺陸山及油蔴地大廈管理推展運動統籌委員會主席陳偉宏，將於星期一(六日)下午二時半在彌敦道四九〇號二樓油蔴地政務處會議室舉行記者招待會，宣布各項活動詳情。

—————

編輯注意：歡迎派員訪攝記者招待會。

—完—

通菜街禁止通車

運輸署宣布：星期二(七月七日)及七月八日每日凌晨一時至凌晨五時介乎旺角道及快富街之通菜街將封閉，以便運送升降機。

在封閉期間，沿旺角道東行及西行的車輛均禁止轉入通菜街。

沿旺角道東行及西行住亞皆老街之車輛須改經西洋菜街。

—完—

葵青區青少年暑期活動
居民寧與分享個中樂趣

八萬多名葵涌及青衣居民將可在夏季期間，分享四百八十項活動的樂趣及藉此服務社群。

新界政務署長吳國泰及葵青區青少年暑期活動統籌委員會主席陳國威，今日（星期六）為葵青區一九八七年度青少年暑期活動揭幕。

開幕典禮在葵涌運動場舉行，陳國威在主持儀式時說，統籌委員會的成員早在二月便開始計劃今年的活動，吸取了過往的經驗定出周詳的計劃。

今年的活動經費達四十萬元，由英皇御准香港賽馬會及區議會贊助。活動的範圍非常廣泛，包括社區服務、康樂、青年發展及增進知識的活動等。

陳氏說，今年區內團體對暑期活動的反應非常踴躍，申請撥款舉辦活動的機構由去年的三十五間增至今年的五十三間，增幅達五成。

陳氏補充說，居民可以依據自己的興趣，參與喜愛的活動。

開幕儀式結束後，來自七個分區的代表共同製作一個綜合表演節目。節目內容包括韻律操、古典舞蹈、跆拳道及樂隊表演，以及大合唱。

出席開幕典禮及綜合表演節目的其他嘉賓有新界福利專員梁士雄，區議會主席何冬青和文娛及康樂委員會主席鄭永津。

編輯注意：

一幀葵青區一九八七年度青少年暑期活動開幕典禮的圖片，經由傳真機發放。

—完—

沙田兒童中心開幕啓用

社會福利署署長黃錢其濂今（星期六）日表示，除了父母的愛護外，兒童更需要學習與人相處，了解自己及關心他人。

黃女士在沙田主持香港小童群益會美林兒童中心開幕禮時說：「兒童中心的設立，便能透過舉辦益智、社群康樂活動，使兒童自小培養良好品格及建立良好人際關係，培養興趣，發展所長，從而建立自信及獨立思考能力，成為對社會有貢獻及有責任感的良好公民。」

黃女士強調父母需悉心照顧及教導兒童，為他們提供一個安全的家，並向他們灌輸家居安全的基本知識。

隨著新市鎮的迅速發展，黃女士表示福利設施的需求亦隨著增加，以配合居民的需要。

她指出沙田區現約有三十五萬人，區內設有八間青少年中心、三間青年中心、四間兒童中心、七間老人中心、五間老人宿舍、十四間託兒所及三間庇護工場。

她贊揚香港小童群益會自一九三六年成立後，一直致力促進本港兒童福利，並兼顧青年及家庭服務。

編輯注意：

黃錢其濂演說中文全文經分放在政府新聞處稿箱備取。

—完—

炎夏慎防食物中毒 進食時須注重衛生

政府今日（星期六）吁請市民在炎夏採取預防措施，對抗食物中毒及各種因不潔食物引起的疾病。

文康市政科衛生教育組為促進市民注意食物衛生的重要，經已設立一熱線電話，每日二十四小時為市民服務，直至八月底。

衛生教育組高級衛生督察王立基促請市民利用這機會，獲取有關預防食物傳染病的最新資料。

王說：「市民可致電五—八九一六四四三，聆聽一個用廣東話錄音的訊息，取得一般食物衛生的意見後，他們會有三十秒的時間提出詢問，衛生教育組人員將會盡快回覆，解答他們的問題。」

他說，為着協助操英語的查詢人，該組人員經已加插一項英語的訊息於錄音帶中，請他們在辦公時間內致電另一個號碼查詢。

王立基建議市民在進食，處理及儲存食物時要留意下列各點：

- * 切勿光顧無牌流動熟食小販，因為他們處理食物的地方和方法，通常都是不合衛生的；
- * 善用雪櫃，將生和熟的食物分開存放；
- * 將食物徹底煮熟，弄好的食物要盡快進食，隔餐的食物必須再徹底煮透；
- * 用防水膠布包好傷口及瘡癤後才煮食；
- * 保持清潔的個人習慣，處理食物前必須先洗手；及
- * 保持廚房清潔。

—完—

灣仔區青少年暑期活動展開

灣仔區青少年暑期活動今午在駱克道遊樂場正式展開。開幕儀式與一個「百花齊放迎彩夏」嘉年華會同時舉行，會場內安排了區內青少年表演及各類攤位遊戲。

灣仔區青少年暑期活動統籌委員會主席張浩然在致詞時指出，本年度青少年暑期活動的主題是「分享樂趣、服務社群」；希望區內青年能夠通過參與各項活動，從而達到這個目標。

整個青少年暑期活動由七月起至八月中止，今年，灣仔區安排了一百四十多項活動提供區內青少年參加。這些活動是由區內十八個社團，包括青年中心、志願機構、私人及宗教團體等合辦。

今年的活動項目包羅萬有，戶外活動方面計有露營、旅行、遊船河、釣魚、探訪澳門及中國、球類遊戲、舞蹈等，著重心智發展方面的則有研討會、問答遊戲、展覽、義工訓練班、寫作及繪畫比賽等。另外較新鮮的項目將有捕蟹營、生存訓練課程、領袖訓練課程、籌備老人嘉年華會等。估計將有三至四萬居民參加各項目。

暑期活動的經費，其中賽馬會捐助十二萬零四百元。此外，大會得到區內熱心人士捐款三萬一千元，及由灣仔區議會贊助推行。

今日開幕典禮主禮嘉賓有灣仔區青少年暑期活動統籌委員會主席張浩然，灣仔政務專員高思雅及中央青少年暑期活動委員會主席李崇德等。

編輯注意：

幾幀有關暑期活動開幕儀式的照片，經由傳真機發放。

—完—

副港九政務署長促年青人表意見

副港九政務署長梁世華今日（星期六）吁請年青人，就一九八七年代議政制發展檢討綠皮書踴躍發表意見。

梁氏在觀塘泳池主持觀塘區青少年暑期活動開幕禮時作以上表示。他表示，青少年可透過積極參與社區建設事務，從而對社會整體的發展作出重要的貢獻。

他說，最近發表的綠皮書，對香港未來政制發展提出了全面性的建議。

他又說：「你們及你們家人的意見，可於九月卅日前，直接交往民意匯集處或由各區的政務處代轉交。」

他續說：「一些希望提出意見而又只能或準備以口述方式表達的，可以到就近的政務處，要求該處職員協助筆錄，然後轉交民意匯集處。」

梁氏說，年青人還可以直接參與未來代議政制的發展，響應由八月至九月期間進行的選民登記活動。

在今日的開幕禮上，觀塘區青少年暑期活動籌委會主席楊錦珍贊揚各參與機構群策群力，為區內青少年提供多項有益身心的暑期活動。

開幕禮後的首項活動為水上嘉年華會，包括水上安全及拯溺示範、水上競技比賽和暢泳等。

出席今日典禮者尚有觀塘政務專員陳育德、觀塘區議會主席林珩輝、立法局議員潘志輝及政務主任余呂杏茜。

編輯注意：今日開幕禮圖片一幀經由傳真機發出。

—完—

善用暑假青少年參與社區服務

旺角區青少年暑期活動計劃今晨在大角咀陳慶社會服務中心舉行開幕典禮，並舉行土風舞同樂日，有五百多名區內中小學生參與活動。

立法局議員譚王慕鳴在主持開幕典禮時稱，暑假活動有助青少年性格的培養，鍛鍊領導才能，以便他們面對都市生活的挑戰。

她強調推行有益身心的文娛活動的重要性，藉以抗衡像香港的物質社會對青少年不良的影響。

她說，旺角區主辦的暑假活動甚配合今年暑期活動以「分享樂趣，服務社群」的主題。

暑期計劃統籌委員會主席陳黎生亦呼吁青少年應善用暑期活動，讓自己一方面可以享受有益身心的康樂活動，而另一方面亦能身體力行，參與社區事務。

旺角區內二十個地方團體均積極參與暑期活動，為區內四萬多名青少年提供七十二項活動。

除了運動、遊戲、研討會及訓練課程外，籌委會亦獲區內志願團體協助為有需要人士舉辦服務性質活動，例如停學之青少年，精神不健全的人士及傷殘的兒童等。

旺角政務專員馮余梅芬及開幕典禮小組主席譚張潔凝亦出席主禮。

—————

編輯注意：

一幀有關旺角區青少年暑期活動開幕的圖片，經傳真機發放。

—完—

輸美個人物品有標記商業貨版新安排

貿易署發言人今日(星期六)宣布，香港和美國已根據港美紡織品協議，就輸出個人物品及有標記商業貨版，達成一項協議，協議將於一九八八年一月一日生效。

新安排指定：

甲

(一)所有紡織品及服裝，包括用以送禮，價值五十美金或以下的物品，除乙項所列明的套裝外，輸往美國，作為入口商個人用途，而非販賣，不論物品價值；以及

(二)輸往美國，價值二百五十美金或以下的正確標明商業貨版；

均不受配額或出口授權書限制。

乙

輸往美國的羊毛，人造纖維，夾絲混紡及其他植物纖維套裝，不論其價值，將來均需持有配額，方可運往美國。本港已就這出口安排，增設一組定造套裝的配額類別，並且已取得額外配額。

丙

隨同旅客運往美國的個人物品，不論其價值，均不需受配額或出口授權書的限制。

貿易署會於短期內在「致出口商通告」中公布新措施的細節。至於在新加入的定造套裝類別中，如何分配配額，貿易署會諮詢紡織業諮詢委員會，詳情將於適當時候公布。

—完—